Print from *pdf* version

Lexicon of Unmarked Consonantal Phonemes in Biblical Hebrew

/ġ/ [ɣ][1]

1 *Background and Approach* (see Consonantal Polyphony in Biblical Hebrew)

The work of Weavers and Blau (1982) supplemented by Steiner (2005) have proved that the Biblical Hebrew reading tradition of the translators of the Septuagint Torah (late 4th century BCE) distinguished between the sounds [ħ][2] and [x] both represented by the letter ח, and the sounds [ʕ] and [ɣ], both represented by the letter ע, in the PMT. It is clear that **this distinction was phonemic** (see *Consonantal Minimal Pairs in Biblical Hebrew No Longer Valid in Later Hebrew*). This clearly attests to the reality of Jerusalem Pre-exilic (EBHP) and early post-exilic (LBHP) literary Hebrew. This can be considered a proven fact to the extent that such a thing can be proved in the absence of ancient sound recordings. There is no longer any excuse for ignoring this phonetic and phonemic reality in reconstructing the pronunciation of Biblical Hebrew. There seems to be no reference work allowing the student to quickly distinguish between where ח represents /ḥ/ [ħ] or /ḫ/ [x] and where ע represents /ʕ/ [ʕ] or /ġ/ [ɣ]. To fill this gap I have compiled the following from HALOT and, for the Septuagint readings, from Blau 1982

2 *Practical Application*

Scholars, particularly when working on Biblical Hebrew poetry or wordplay, should make every effort to pronounce the text as closely as possible to the pronunciation of literary Hebrew in pre-exilic Jerusalem (EBHP).

In general, I would recommend pronouncing PMT ע as [ɣ̱] where either:

a) The Septuagint transliterates the ע in the Hebrew root with a Γγ Gamma; or,

b) clearly cognate roots or words in other Semitic languages exhibit [ġ] rather than [ʕ] . The order of importance of the comparator languages is Ugaritic, Arabic, Old South Arabian languages, Ethiopic languages. This is often a balance of probabilities type decision.

Since, as calculated by Blau (1982 §9.1), the frequency of [ʕ] is much higher than that of [ġ] in Semitic languages, in all other cases we should assume that ע = [ʕ].

	Root or Word	EBHP */EBHP/+3 *[EBHP]4 (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ʕ/)	Meaning	Comments
א	אֲבִידָע	/ʔaḇīya'**da:ġ̱/?**	personal name	Blau 1982 §8.2.3a
	אֲבַעְבֻּעֹת	/ʔaḇaġbu:'**ġōt/?**	blisters, ulcers	Unknown whether ע in this word represents [ʕ] or [ġ]
	אֲחִימַעַץ	/ʔaḥī'**maġs̱/?** [ʔɛxi:'**meɣs̱**]? [ʔɛxi:'**meɣəs̱**]?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	אֶלְדָּעָה	/ʔilda'**ġa:/** [ʔɛlde'**ɣe:**]		Ελδαγα Blau 1982 §7, 8.2.5a.
	אֶלְעוּזַי	/ʔilġū'**zay/?** [ʔɛlɣu:'**zey**]	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	אֶלְעָשָׂה	/ʔilġa'**śa:/?** [ʔɛlɣe'**ɬe:**]	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	אָפַע ,אֶפַע [√pġh]	/"**apġ/** ['**ʔepɣ**]? ['**ʔepəɣ**]?	chaotic, void, illusion	

	Root or Word	EBHP */EBHP/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
	אֶצְעָדָה [√sġd]	/ʾiṣġaˈdaː/ [ʔɛsˤɣeˈdeː]	bracelet	
	אֶשְׁעָן	/ʾišˈġaːn/? [ʔɛ ʃˈɣaːn]	place name	See Blau 1982 §8.2.3c
ב	בלע√	√blġ	1. to report, to announce 2. to be confused	Meaning 1) from √baluġa Meaning 2) from √balaġa cf. √blᶜ = "to swallow" Blau 1982 §7.
	בֶּלַע בַּלְעִי [√blġ]	/ˈbalġ/ [ˈʔbelɣ]? [ˈʔbeləɣ]? /balˈɣī/	slander, confusion, personal name "eloquent"" gentilic	cf. בֶּלַע (EBHP /ˈbalᶜ/) √blᶜ "what has been swallowed " Blau 1982 §7.
	בִּנְעָא	/binˈġaʾ/?	place name	See Blau 1982 §8.2.3c
	1. בעה√	√bġh < √bġy	to enquire, search for	Ugaritic √bġy to wish and Arabic √bġy to search
	2. בעה√	√bġh < √bġw	to bring to the boil (*piel*), to bulge out (*niphal*)	Arabic √bġw swell up (wound)
	3. בעה√	√bġh?	to graze bare	Unknown whether ע in this root represents [ᶜ] or [ġ]
	בְּעוֹר	/biʾˈġōr/?		Blau 1982 §8.2.3a
	בְּעוּת [√bġt]	/biġˈġūt/	terrors	
	בֹּעַז	/ˈbuġz/ [ˈbuɣz]? [ˈboǫɣəʑ]?	personal name "liveliness"	Arabic *baġz* liveliness
	בעט√	√bġṭ?	to kick	Unknown whether ע in this root represents [ᶜ] or [ġ]
	בְּעֹן	/biʾˈġōn/?	place name	Blau 1982 §8.2.3b
	בַּעֲנָא	/biġġaˈnaʾ/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c

	Root or Word	EBHP */EBHP/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ʿ/)	Meaning	Comments
	בַּעֲשֵׂיָה	/baġśi'yah/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	בעת√	√bġt	gripped by fear	Arabic *baġata* to come as a surprise
	בְּעָתָה [√bġt]	/bạġa'ta:/	terror	
	בִּרְשַׁע	/bir'šiġ/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3a
	בַּעְשָׁא	/baġ'šaʾ/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
ג	בְּעֶשְׁתְּרָה	/bēġašta'ra:/?	place name	Blau 1982 §8.2.3c
	גַּעַשׁ	/'gaġš/? ['geɣʃ]? ['geɣəl]	place name	Blau 1982 §8.2.3c
	גַּעְתָּם	/gaġ'tam/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3a, c
ד	דֶּמַע	/'damġ/? ['demɣ]? ['deməɣ]?	best	Best based on Arabic *dimāġ* marrow, brain > best. It could also be a specialized meaning for דֶּמַע (EBHP /'damʿ/) = "tears"
	דְּעוּאֵל	/dạġū"e:l/	personal name	Blau 1982 §8.2.5b
ה	הֵנַע	/'hinġ/? ['hɪnɣ]? ['hɪnəɣ]	place name	Blau 1982 §7, 8.2.6c
ז	זִיעַ	/'zīġ/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	זעה√	√zġh	מְזַעְזְעֶיךָ [EBHP mụzaġza'ġē̱ka] "those who bark at you"	מְזַעְזְעֶיךָ
	זַעֲוָן	/zaġ'wa:n/?		Perhaps root √zwġ (Blau 1982 §8.2.6a)
	זְעֵיר [√zġr]	/zụġ'ayr/ (/EBHP/) >	small, little, young	

	Root or Word	EBHP */EBHP/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
		/zu̯ġ'êr/ (EBHP[isr] and /LBHP/)		
	√זעם	√zġm	to curse, scold	Arabic *zaġama* to speak in anger
	זַעַם [√zġm]	/'zaġm/ ['zeɣm]? ['zeɣəm]?	indignation	
	√זער	√zġr	to be sparse, scanty	By-form of [sġr]
ט	√טעה	√ṭġh	to wander about, err	Arabic *ṭaġāw* to exceed proper bounds, *ṭāġin* one who deviates from the right way, tyrant
י	יְהוֹעַדָּה	/yaḥōġad'da:/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	יוֹעֵד	/yō'ge:d/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	יַעְבֵּץ	/yaġ'be:ṣ/?		Blau 1982 §8.2.4c suggests original root √ġḏb \√ġbḏ. (See also Blau 1982 §7.) However, HALOT suggests cognates Ugaritic ᶜbṣ satchel, Arabic ᶜifāṣ shepherd's pouch, purse), hollow?
	יְעוּשׁ	/ya'ġūš/	Personal name "may (God) help"	Arabic √yġt Blau 1982 §8.1
	יָעִיר	/ya'ġīr/?	Personal name	Ugaritic √ġr to protect. Blau 1982 §8.2.3c
	יַעְלָם [√ġlm]	/yaġ'la:m/	Personal name	Ιεγλομ (Blau 1982 §8.2.4a,c)
	יַעֲנָה	/yaġ'na:/?	ostrich	Possibly cognate to Arabic *waġana* to be bold in battle or Arabic *waᶜnat* stony country (the ostrich

	Root or Word	EBHP */[EBHP]/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
				as a desert animal)
	יָעֵף√	√yġp		Arabic √wġf to run, hurry
	יַעְקָן	/yaġ'qa:n/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3b.
	יַעֲשִׂיאֵל	/yiġśī"e:l/?	Personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	יַעֲרֶשְׁיָה	/yirġaš'yah/	Personal name	Blau 1982 §8.1
כ	כְּדָרְלָעֹמֶר	/ḳudurla'ġumr/ ['zeɣm]? ['zeɣəm]?	Personal name	Χοδολλογομορ. Blau 1982 §8.2.5a
ל	לעד√	√lġd?		Arabic *luġd* earlobe, flesh on the throat.
	[√lġd] לַעְדָּה	/laġ'da:/?	Personal name "someone with a fleshy throat"	Blau 1982 §8.2.3c
	[√lġd] לַעְדָּן	/laġ'da:n/?		
	לעז√	√lġz	to speak an uncomprehensible language	Arabic *laġaza* to speak ambiguously, speak in riddles
	לעט√	√lġṭ?	to swallow	Unknown whether ע in this root represents [ᶜ] or [ġ]
	לַעֲנָה	/laġ'na:/?	wormwood	Unknown whether ע in this word represents [ᶜ] or [ġ]
	לעע√	√lġġ	to stammer	Arabic *laġāw* chatter Cf. לעע√ (EBHP √lᶜᶜ) "to drink avidly"
	לֶשַׁע	/'lašġ/? ['leɣ]? ['leʃəɣ]	place name	Blau 1982 §8.2.3a
	לתע√	√ltġ		Arabic *lataġa* and *ladaġa* bite, sting
מ	מַגְפִּיעָשׁ	/magpī'ġa:š/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	[√zġr] מִזְעָר	/miz'ġa:r/	something small	

	Root or Word	EBHP */EBHP/*[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
	מַלְתָּעוֹת [√ltġ]	/maltaˈġōt/	jaw-bone	
	מְעוֹן [√ġwn]	/maˈġōn/	hidden lair, of lions, dwelling	Cf. מְעוֹן (EBHP /maˈᶜōn/) "assistance"
	מַעֲטֶה	/maġˈṭê/	outer garment, mantle	Arabic *ġiṭāᶜ* item of clothing
	מְעַי	/maġˈay/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	מְעִיל	/maˈġīl/	sleeveless, cloak-like outer garment	Arabic *ġilālat* veil, shawl (√ġll)
	מַעֲכָה	/maġˈkaː/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3a, c
	מַעֲכָת מַעֲכָה	/maġˈkaː/?	place name	Μααχα, Μωχα, Μαχατι/θι
	מַעֲכָתִי	/maġkaˈtî/?	gentilic of מעכה	Blau 1982 §8.2.3b, c
	מַעֲרָב [√ġrb]	/maġˈraːb/?	west, sunset	Ugaritic *mᵉrb* but Arabic *maġrib*
	מְעָרָה	/maġaˈraː/	cave, animal den	Μααραγαβα. Ugaritic *mġrt*; Arabic *maġārat* Cf. מְעָרָה (EBHP /maᶜaˈrā/) "cleared field"
	מַעֲרָת	/maġˈraːt/?	place name	Blau 1982 §7 root √ᶜrw or √ġrw
	מַעֲשַׂי	/maġˈśay/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	מַעֲשֵׂיָהוּ מַעֲשֵׂיָה	/maġśiˈyahū/? /maġśiˈyah/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	מִצְעָד [√ṣġd]	/miṣˈġaːd/	step	
	מִצְעָר [√ṣġr]	/miṣˈġaːr/	something small	

	Root or Word	EBHP */EBHP/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
	מַרְעֲלָה	/marġạ'la:/?	place name	Sept.[B] Μαραγελλα, Sept.[AL] Μαρι/αλα. Arabic *raᶜl* but see Blau 1982 §7, 8.2.6c
	מִשְׁעָם	/miš'ġa:m/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	מִשְׁרָעִי	/mišra'ġî/?	gentilic of unknown *מִשְׁרָע	Blau 1982 §8.2.3c
נ	נבע√	√nbġ?	to gush forth	Unknown whether ע in this root represents [ᶜ] or [ġ] - Arabic nbᶜ/ġ to bubble
	נֹעָה	/nu'ġa:/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3b
	נֵעָה	/ni'ġa:/?	place name	Blau 1982 §8.2.3c
	נְעִיאֵל	/nạ̄ġî"e:l/?	place name	Blau 1982 §8.2.3c
	[√nġm] נְעִימָה	/nạ̄ġî"ma:/	lovely sound, sound of music	Arabic *naġ(a)m(at)* melody
	נעם√	√nġm	to sing	Arabic *nagama* to speak softly, sing Cf. נעם (BH √nᶜm) = "be pleasant, delightful"
ס	סִיעֲהָא	/sī'ġaʼ/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	סַרְעַפָּה	/sarġa'pa:/	branch	Šḥ. ṣeġlif, Meh. śarġaif, flowering shoot of the palm
ע	עָב	/'ġa:b/	dense clouds	ġb/ġbm cloud, (two) clouds Cf. עב (EBHP /'ᶜabb/) an uncertain architectural term.
	עבה√	√ġbh	to become thick, fat	Ugaritic ġbn plenty (√ġby)

	Root or Word	EBHP */EBHP/*[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
	עֲבֹות [√ġbt]	/ġiˈbōt/	branch	Arabic *ġa/ibṭ* sheaf, *muġbaṭat* ground covered with vegetation
	עֲבֹות [√ġbt]	/ġaˈboːt/	dense	
	עבת√	√ġbt	to be thick	Cf. עבת (BH ᶜbt) probably denominative of עֲבֹת
	עַד	/ˈġad/	lasting future time	Arabic *ġad* (root √ġdw) tomorrow, later in the future Cf. עד (EBHP /ᶜad/) preposition "as far as"
	עדד√	√ġdd	to rejoice	Ugaritic √ġdd to rejoice Cf. עדד (BH ᶜdd) = "to narrate"
	עדן√	√ġdn?	to live a life of luxury	Uncertain whether ע in this root represents [ᶜ] or [ġ]. If the latter cognate to Arabic *ġadan* life of luxury. Blau 1982 §8.1
	עֵדֶן ,עֲדֶן	/ˈġadn/?, /ˈġidn/? [ˈɣedn]? [ˈɣedən]? [ˈɣɪdn]? [ˈɣɪdən]?	names signifying bliss etc.	Blau 1982 §8.1
	עדף√	√ġdp	to be in excess	Arabic √ġdf to be plenteous.
	עדר√	√ġdr	to be missing	Cf. עדר (BH √ᶜdr), by-form of √עזר "to help" Blau 1982 §7, 8.1
	עֵדֶר	/ˈġidr/ [ˈɣɪdr]? [ˈɣɪdər]?	pool	Blau 1982 §7, 8.2.4a. Cf. עֵדֶר (BH probably √ᶜdr) "flock"
	עֹוג	/ˈġawg/ [ˈɣɔwg]? (EBHP) >	personal name	Blau 1982 §8.2.3b.

	Root or Word	EBHP */EBHP/*[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
		/'ġôg/**?** (EBHP_isr and /LBHP/)		
	עֹזֵדד	/ġō'**de:d**/**?**	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	עוה/√	√ġwh	to do wrong (*qal*); to twist (*piel*)	Uncertain whether ע in this root represents [ᶜ] or [ġ]
	עַוָּה	/ġaw'**wa:**/**?**	ruin	Cognates עי and עי. See Blau 1982 §7, 8.2.3c, 8.2.6c suggests original root √wġw.
	עַוִּים	/ġaw'**wīm**/**?**	gentilic	Blau 1982 §8.2.3b, c.
	עֲוִית	/ġạ'**wīt**/**?**	place name	Here ע represents [ġ] as indicated by Septuagint transliteration Γεθθαιμ. Blau 1982 §8.2.6a.
	עון/√	√ġwn	to cover (cloud covering the sky), to dwell	Arabic √ġyn IV to cover; Arabic √ġny to dwell Cf. עון (BH √ᶜwn) root of ma'**ᶜōn**
	עוֹפַי	/ġaw'**pay**/**?** (EBHP) > /ġô'**pay**/**?** (EBHP_isr and /LBHP/)	personal name	Blau 1982 §8.2.3c.
	עוּץ	/'ġūṣ/**?**	place name	Blau 1982 §8.2.3a,c
	עוּץ	/'ġūṣ/**?**	personal and place name	Blau 1982 §8.2.3c
	עוֹר	/'ġōr/**?**	skin	Possible Ugaritic cognate
	עוש/√	√ġwš	to help	Arabic √ġwt̠ Ito help
	עוּתַי	/ġū'**tay**/	personal name	Root √ġwt Aramaic cognate to √ġwš. See

	Root or Word	EBHP */EBHP/*[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
				Blau 1982 §8.2.6c, 8.2.7.
	עַזְבּוּק	/ġazˈbūq/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	עזה√	√ġzh	to nourish	Root of personal names עֲזִיאֵל, יְעֶזְיָּה, יַעֲזִיאֵל
	עַזָּה	/ġazˈzaː/	place name - Gaza	Blau 1982 §8.2.4a
	עֲזִיאֵל [√ġzh]	/ġu̯ziˈeːl/		
	עזר√	√ġzr	To be vigorous, abundant?	Ugaritic ġzr, pl. ġzrm young man, warrior, hero Cf. עזר (BH √ᶜzr < √ᶜḏr) "to help"
	עֹזֵר [√ġzr]	/ġōˈzeːr/	hero, warrior	
	עֵזֶר [√ġzr]	/ˈġizr/ [ˈɣɪzr]? [ˈɣɪzər]?	strength	If this word existed in EBHP it would be impossible to distinguish from עֵזֶר (EBHP /ˈᶜizr/) = "help"
	עַזָּתִי	/ġazzaˈtî/		person from Gaza
	עטה√	√ġṭh	wrap up, cover	Arabic √ġṭw to cover Cf. עטה (BH √ᶜṭh) "to delouse"
	עֲטָרוֹת	/ġaṭaˈrōt/?	place name	Blau 1982 §8.2.3b,c.
	עִי [√ġwy]	/ˈġīy/	ruins	Cognates עַי and עֻוָּה Blau 1982 §7, 8.1
	עַי [√ġwy]	/ˈġay/	place name	Here y represents [ġ] as indicated by Septuagint transliterations Γαι and ᾽Αγγαι.

	Root or Word	EBHP */EBHP/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ˤ/)	Meaning	Comments
				Cognates עֵי and עֵוָּה. Blau 1982 §8.2.5a
	עֵיבָל	/ġay'baːl/ (EBHP) > /ġê'baːl/ (EBHP_isr and /LBHP/)	place and personal name	Γαιβαλ. Cf. perhaps Ugaritic placename ġbl Blau 1982 §7, 8.2.5a
	עַיָּה [√ġwy]	/ġay'yaː/	place name	Probably fem. by-form of עֵי (EBHP /ġay/). Blau 1982 §8.2.5c
	עִיּוֹן	/ġi'yōn/?	place name	Blau 1982 §8.2.3c.
	עיט√	√ġyṭ?	to shout at	Arabic √ˤyṭ to scream: √ġyẓ to inflame with anger
	עֵיטָם	/ġay'ṭaːm/ (EBHP) > /ġê'ṭˤaːm/ (EBHP_isr and /LBHP/)	place name	Blau 1982 §8.2.3c.
	עִיִּים [ġīy]	/ġī'yīm/	place name	Blau 1982 §8.2.4b, 8.2.5b.
	עִילַי	/ġī'lay/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c.
	עֵילָם	/ġē'laːm/?	place name	Blau 1982 §8.2.3a, c.
	עֲיָם	/ġu'yaːm/?		probably should be read עֲ ֵצֶם but could be from Arabic ġāma to be overcast, be tormented by a burning thirst; substantive ġaym cloud, anger, thirst
	עיף√	√ġyp	Arabic √ġyb to set (sun)	Root of מוּעָף, מְעִיף, I עִיפָתֶה, עֵיפָה Cf. עיף (BH √ˤyp) "to become tired"
	עֵיפָה [√ġyp]	/ġay'paː/ (EBHP) > /ġê'paː/ (EBHP_isr and /LBHP/)	place name "darkness"	Γαιφα, Arabic ġayfa. Blau 1982 §7, 8.2.4a,c

	Root or Word	EBHP */EBHP/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
				suggests root √ġpr, Blau 1982 §8.2.5c
	עיר√	√ġyr	to protect (*qal*)	Cognates in Ugaritic, Arabic etc. Cf. עור (BH √ᶜwr) "to wake up, be blind"
	עִירָד	/ġīˈraːd/?	personal name	Γαιδαδ. Blau 1982 §8.2.6a
	עִירָם	/ġīˈraːm/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	עַיַּת	/ġayˈyaːt/	place name	= עיה . Blau 1982 §8.2.5c
	עֻלָּא	/ġulˈlaʾ/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	עַלְוָה	/ġalˈwâ/	place name	Γωλα
[√ġlm] עֲלוּמִים	/ġạlūˈmīm/	youth	
	עַלְוָן	/ġalˈwaːn/	personal name	Γωλων etc.
	עלט√	√ġlṭ	to be overcast, dark	Arabic *ġaṭala* to be overcast (sky)
[√ġlt] עֲלָטָה	/ġạlaˈṭaː/	darkness	
עללע [√ġll]	√ġll	to immerse (*polel*)	Cf. √עלל (BH √ᶜll) "to glean, to deal severely with, act wantonly"
	עלם√	√ġlm	to be agitated, to be (become) dark (*hiphil*)	Cf. √עלם (BH √ᶜlm) "to conceal"
[√ġlm] עֶלֶם	/ˈġalm/ [ˈɣelm]? [ˈɣeləm]?	young man	
[√ġlm] עַלְמָה	/ġalˈmaː/	young woman	
[√ġlm] עֲלוּמִים	/ġạlūˈmīm/	youthful strength	
	עַלְמוֹן	/ġalˈmōn/?		Blau 1982 §7, 8.2.4b suggests root contains *ġ*. However, HALOT

	Root or Word	EBHP */[EBHP]/+3 *[EBHP]4 (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
				suggests cognate to Arabic ᶜ*alam* way-marker
	עֲלֶמֶת [√ġlm]	/ġa'**lamt**/	place and personal name	Γαλεμεθ. See Blau 1982 §7, 8.2.4c.
	עלף√	√ġlp	to be faint, to cover	Cognates in Ugaritic and Arabic.
	עמם√	√ġmm	to cover, darken amaze	Arabic *ġamma* to cover
	עמר√	√ġmr	to gather the cut ears of grain	
	עֹמֶר [√ġmr]	/'**ġumr**/ ['**ɣumr**]? ['**ɣɒ�̪ məʕ̩**]?	sheaf, measure of grain	Blau 1982 §8.1, 8.2.4b. Arabic *ġumr* sheaf and *ġumar* small drinking vessel, beaker: measure for corn
	עֲמֹרָה	/ġu̯mur'**raː**/	Gomorrah	Γομορρα. Blau 1982 §8.2.4a suggests root √ġmr.
	עֲמָשָׂא	/ġ̣ama'**śaʾ**/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	עֲמָשִׂי	/ġ̣ama'**śay**/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	עֲמַשְׂסַי	/ġ̣amaš'**say**/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	עֵנָב	/ġi'**naːb**/?	grape	Ugaritic *ġnb* but Arabic ᶜ*inab*
	ענג√	√ġng	to pamper	Arabic *ġanija* to make a fuss, to pamper
	עֹנֶג [√ġng]	/'**ġung**/ ['**ɣung**]? ['**ɣɒ̩nəʕ̩**]?	pleasure	
	עָנֹג [√ġng]	/ġa'**noːg**/	pampered	
	ענה√	√ġnh	to sing	Arabic √ġny to sing Cf. √ענה (BH √ᶜnh) = "to answer, to be afflicted, to

	Root or Word	EBHP */EBHP/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
				be worried"
	עֲנָה	/ġa'naː/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3a.
	עֲנִים	/ġa'nīm/?	place name	Kh. Ġuwēn et-Taḥta Blau 1982 §8.2.3c.
	עֲנֵם	/ġa'neːm/?	place name	Blau 1982 §8.2.3c.
	עֲנָמִים	/ġana'mīm/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	עֲנַמֶּלֶךְ	/ġan'malk/? [ɣen'mɛlk]? [ɣen'mɛlək]?	divine name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	עָנָן	/ġa'naːn/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	עֵנֶר	/ġa'neːr/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	√ענשׁ	√ġnš	to fine	? Ugaritic √ġnṯ
	עֹנֶשׁ [√ġnš]	/'ġunš/ ['ɣʊnʃ]? [ɣo̞nəʃ]?	a fine	
	עָסִיס [√ġss]	/ġa'sīs/	grape juice	γλεῦκος
	√עסס	√ġss	to crush underfoot (qal)	
	√עפל	√ġpl	to be impudent	Arabic √ġfl to be foolish, impudent Cf. √ᶜpl which relates to "swellings or hills"
	√עפר	√ġpr or √ᶜpr		Both these root are represented in BH - Blau 1982 §7
	עֹפֶר	/'ġupr/ ['ɣupr]? [ɣo̞pəʔ]?	young deer or ibex	Blau 1982 §8.1 Arabic ġufr the young of an ibex Cf. √ᶜpr which relates to "dust"
	עָפְרָה	/ġup'raː/?	place and personal name	See Blau 1982 §7, 8.2.4c but HALOT suggests as cognate Arabic ᶜufrat

	Root or Word	EBHP */EBHP/*[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
				"reddish-white colour of the dust"
	עצה√	√ġṣh	to screw up (the eyes)	√ġdw to shut the eyelids Cf. √ענה (BH ᶜnh) = "to argue, quarrel"
	עֶצְיֹן־גֶּבֶר	/ġiṣōn 'gabr/	place name	Γασιωνγαβερ. Blau 1982 §7, 8.2.4b suggests root √ġdy; HALOT Arabic ġaḍiān, ġaḍa bushes
	עצם√	√ġṣm	to shut eyes	Cf. √עצם (BH √ᶜṣm) = "to be powerful"
	עצר√	√ġṣr	to hold back, restrain	Ugaritic √ġṣr. to surround, mark the boundary
	עֶצֶר [√ġṣr]	/'ġaṣr/	restraint	
	עֹצֶר [√ġṣr]	/'ġuṣr/	oppression	
	עֲצֶרֶת, עֲצָרָה [√ġṣr]	/ġaṣa'ra:/, /ġa'ṣart/	celebration, festive assembly	
	עֲקָן	/ġa'qa:n/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3a.
	עֵר	/'ġe:r/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3a.
	ערב√	√ġrb?	root of evening, west	Arabic √ġrb to go away, leave, go down (of the sun) but in Ugaritic it is √ᶜrb
	עֹרֵב and עֹרֶב	/ġō're:b/	personal name	Blau 1982 §8.1 Cf. √ערב (BH √ᶜrb) "to stand surety" and many other meanings.
	עֲרָבָה	/ġara'ba:/	willow, poplar	Arabic ġabara dust, Cf. עֲרָבָה (EBHP /ᶜara'bā/) = "dry, infertile region"

	Root or Word	EBHP */[EBHP]/⁺³ *[EBHP]⁴ (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
	עַרְבָתִי	/ġarba'tî/	gentilic of בֵּית הָעֲרָבָה	Blau 1982 §7, 8.2.1
	עֲרוֹעֵר עֲרֹעֵרִי	/ġạrō'ǵe:r/? /ġạrōǵi'rî/?	place name gentilic	See Blau 1982 §8.2.3b.
	ערל√	√ġrl	to allow to remain as the "foreskin", not to harvest etc.	Denominative of עָרְלָה and עָרֵל Arabic *ġarila* to be uncircumcised
	עָרֵל [√ġrl]	/ġa're:l/	uncircumcised	
	עָרְלָה [√ġrl]	/ġur'la:/	foreskin	
	ערם√	√ġrm?	to store up, pile up	Cf. ערם√ (BH √ᶜrm) = "to be crafty"
	עֲרֵמָה [√ġrm]	/ġạri'ma:/	granaries, heaps, stores of fruit	Ugaritic *ġrmn*
	עֵרֶן	/ġē'ra:n/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3b.
	עֵרְנִי	/ġēra:'nî/?	gentilic of עֵרֶן	See Blau 1982 §8.2.3b.
	עֲרָפֶל	/ġạra'pe:l/	thick darkness	Ugaritic *ġrpl* dark cloud
	עשׂה√	√ġśh	to protect, cover	Arabic *ġašiya* to cover, veil Cf. עשׂה√ (EBHP √ᶜśh) "to do, make, knead"
	עשׂה√	√ġśh	to turn towards	Arabic *ġašāw/y*
	עֲשָׂהאֵל	/ġạśa"e:l/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	עֵשָׂו	/ġē'śa:w/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3a.
	עָשׁ	/'ġašš/	rot	Arabic *ġatta* to be (become) meagre Cf. עָשׁ (EBHP /ᶜašš/) "moth"
	עֲשִׂיאֵל	/ġạśī"e:l/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.

	Root or Word	EBHP */EBHP/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ʿ/)	Meaning	Comments
	עֲשָׂיָה	/ġaśā"yah/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	√עשׁשׁ	√ġšš?	to become dark, clouded, weak	Arabic √ʿasʿasa to be dark; to become weak and Arabic √ġtt to be meager, weak
	עַתַּי	/ġat'tay/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	עֲתָיָה	/ġatā'yah/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	עֲתָךְ	/ġạ'ta:k/?	place name	See Blau 1982 §8.2.3c.
	√עתל	√ġtl?	eminence?	
	עַתְלָי [√ġtl]	/ġat'lay/	personal name	
	עֲתַלְיָה [√ġtl]	/ġatal'yah/?	personal name	Γοθονιας. See Blau 1982 §7.
	עֲתַלְיָהוּ [√ġtl]	/ġatal'yahū/?	personal name	Γοθολια. Blau 1982 §7, 8.2.6c
	עָתְנִיאֵל	/ġutnī"e:l/? [ɣʊtniː'ʔe:l]? [χọ tnlʔe:l]?	personal name	See Blau 1982 §7, 8.2.6c.
	עֶתֶר	/'ġatr/?	place name	See Blau 1982 §8.2.3c.
פ	פּוּעָה	/pū'ġa:/?	personal name	Ugaritic appellative pġt Blau 1982 §8.2.3b.
	√פעה	√pġh	to moan in childbirth	Arabic baġā (√bġy) to bleat.
	פְּעוּ	/'paġū/	place name	Φογωρ. Blau 1982 §8.2.5a
	פְּעוֹר	/piʹġōr/	place name	Βεελφεγωρ. Blau 1982 §8.2.5b
	פְּעִי	/pa'ġī/	place name	Blau 1982 §8.2.5c
	√פער	√pġr ?	to open the mouth	Arabic faġara but Ugaritic pʿr (šm)
	פְּעֲרִי	/pa'ġay/?	personal name	See Blau 1982 §8.2.3c.

	Root or Word	EBHP */EBHP/*[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
	פצע√	√pṣġ	to wound	Ugaritic √pẓġ but Arabic *faṣaᶜa* to squeeze out
	פֶּצַע	/'paṣġ/	a wound	
	פַּרְעֹשׁ	/par'ġo:š/	flea, personal name	Ugaritic *prġt* (masc.) flea
	פִּרְעָתוֹן פִּרְעָתוֹנִי	/parġa'tōn/? /parġatō'nī/?	place name gentilic	Blau 1982 §8.2.3c.
צ	צבע√	√ṣbġ	to dye	Arabic *ṣabaġa* to dye
	צֶבַע [√ṣbġ]	/'ṣabġ/	dyeing	
	צִבְעוֹן [√ṣbġ]	/ṣab'ġōn/	place name	Σεβεγων. Blau 1982 §8.2.4a suggests root √ṣbġ.
	צֶאֱצָעִים צוע√	√ṣwġ		Arabic *ṣāġa* (√ṣwġ) to form, shape, mould
	צוּעָר [√ṣġr]	/ṣū'ġa:r/	personal name = "small"	Blau 1982 §8.2.4b.
	צעד√ [√ṣġd]	√ṣġd	to march	Ugaritic √ṣġd
	צַעַד [√ṣġd]	/'ṣaġd/	stride	
	צְעָדָה [√ṣġd]	/ṣaġa'da:/	march	
	צעה√	√ṣġh	to bend over, lie down, etc.	Arabic *ṣaġā* (√ṣġw) and *ṣaġiya* to bow
	צָעוֹר [√ṣġr]	/ṣa'ġo:r/	small	
	צָעִיר [√ṣġr]	/ṣa'ġīr/	the smaller one, smallest	
	צְעִירָה √ [ṣġr]	/ṣaġī'ra:/	smallness, youth	
	צער√	√ṣġr	to be lowly	Blau 1982 §8.1 By-form of √zġr
	צוֹעַר, צֹעַר [√ṣġr]	/'ṣuġr/	place name	Σηγωρ. Blau 1982 §7, 8.2.4a suggests root √ṣġr.
ק	קְצִיעָה	/qaṣī'ġâ/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c

	Root or Word	EBHP */[EBHP]/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
	קַרְקַע	/qar'**qaġ**/?	ground	Cf. Arabic *qarqar* or *qariq* "level ground"
ר	רֹבַע	/'**rubġ**/		Arabic *ġubār* dust, dust-cloud Cf. רֹבַע (EBHP /'**rub**ᶜ/) = "a quarter."
	רוע√	√rwġ	to cry, cry out, shout	Arabic *raġā(w)* to scream, howl
	רֵיעַ [√rwġ]	/'**riġ**/	a shout	
	רֵעַ [√rwġ]	/'**re:ġ**/	a shout	Cf. רֵעַ (EBHP /'rēᶜ/) "darling, favourite, lover, comrade, companion etc."
	רעב√	√rġb	to be hungry	
	רְעֵב [√rġb]	/ra'**ġe:b**/	hungry (*adj.*)	Ugaritic √rġb
	רָעָב [√rġb]	/ra'**ġa:b**/	hunger	
	רְעָבוֹן [√rġb]	/rᶏġa'**bōn**/	hunger	
	רְעוּ	/r�'**ġu:**/	personal name	Ραγου
	רְעוּאֵל	/riġu"**e:l**/	personal name	Ραγουηλ. Blau 1982 §8.2.5a
	רעם√	√rġm	to rage, roar, thunder, to have compassion.	Ugaritic √rġm
	רַעַם [√rġm]	/'**raġm**/ ['**reɣm**]? ['**reɣ**əm]?	thunder	
	רַעְמָה [√rġm]	/raġ'**ma:**/	uproar	Ρεγμα. See Blau 1982 §7, 8.2.4a,c Cf. רַעְמָה (EBHP /ra ᶜ**mā**/) "mane"
	רַעְמְיָה	/raġm'**yah**/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	רעז√	√rġn	*palal*: pf. רַעֲנָנָה: to be	Arabic vb. √lġn to be

	Root or Word	EBHP */EBHP/[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
			leafy, luxuriant	entangled,
	רַעֲנָן	/raġ'na:n/	leafy, luxuriant	
	√רעש	√rġš	to be abundant, plentiful	Arabic *raġasa* to cause to grow Cf. √רעש (BH √rᶜš) "to quake etc."
	רִשְׁעָתַיִם	/rašġa'taym/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	√שׂעף	√śġp		Arabic *šaġafa* to infatuate, fill with ardent passion
שׂ	שְׂעִפִּים [√śġp]	/śạ'ġi:p/	disquieting thoughts	
שׁ	√שוע	√šwġ	to call for help	Arabic *ġawaṯa* to call for help
	שׁוֹעַ [√šwġ]	/'šōġ/	a call for help	
	שׁוֹעַ וְקוֹעַ	/'šōġ/? /wa'qōġ/?	tribal names	Blau 1982 §8.2.3c
	שַׁוְעָה [√šwġ]	/šawā'ġa:/	a call for help	
	שַׁעֲלִים שׁוּעָל	/šū'ġa:l/? /šaġ'līm/?	place name	Σωγαλ. Blau 1982 §7, 8.2.6c. Cf. שׁוּעָל (EBHP /šū'ᶜal/ < √ṯᶜl) prersonal and place name "Fox or Jackal"
	שׁעֵר, שׁוֹעֵר [√šġr]	/šō'ġe:r/	gatekeeper	
	שִׁנְעָר	/šin'ġa:r/	place name	Blau 1982 §8.1
	שַׁעַף ['ʃeɣp]? ['ʃeɣəp]?	/'šaġp/	name of a tribe	Σαγαφ. Blau 1982 §7
	√שער	√šġr	to break open	Arabic *ṯaġara* to break open, destroy

	Root or Word	EBHP */EBHP/*[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ᶜ/)	Meaning	Comments
				Cf. √שער *šᶜr* (BH √*šᶜr*) "to calculate" cognate to Ugaritic √*t̠ᶜr* to measure
	שַׁעַר [√*šġr*]	/'šaġr/ ['ʃeɣr]? ['ʃeɣər]?	gate	
	שְׁעַרְיָה	/šaġar'yah/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
	שַׁעֲרַיִם	/šaġ'raym/	place name "double gate"	Blau 1982 §7, 8.2.4c.
	שׁפע√	√*špġ*		Arabic *sabaġa* "complete, full"
	שֶׁפַע [√*špġ*]	/'šapġ/ ['ʃepɣ]? ['ʃepəɣ]?	abundance	
	שִׁפְעָה [√*špġ*]	/šip'ġa:/	crowd etc.	
	שִׁפְעִי	/šap'ġî/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c
ת	תִּדְעָל	/tid'ġa:l/?	personal name	Θαργαλ. Ugaritic *tdġl/ttġl*. Blau 1982 §8.2.6a.
	תּוֹעָה [√*tġh*]	/tō'ġâ/	mistake	
	תעה√	√*tġh*	to err	√*tġy* " to travel, roam from far away"; Arabic *t̤aġā* (√*t̤ġw* and √*t̤ġy*) to exceed the proper bounds, overstep the mark. Cf. √טעה
	תֹּעוּ תֹּעִי	/'to:ġu:/? /'to:ġi:/?	**non-Semitic** personal name	Blau 1982 §13.2.3c
	תְּעוּפָה [√*ġyp*]	/taġū'pa:/	darkness	
	תְּעָלָה	/taġa'la:/	covering, coating, referring to the healing process of a wound as the skin reforms and new flesh is built up	Cf. תְּעָלָה (EBHP /taᶜa'lâ/) "watercourse"

	Root or Word	EBHP */[EBHP]/*[+3] *[EBHP][4] (c. 850-550 BCE) (? = uncertain whether the phoneme is /ġ/ or /ˤ/)	Meaning	Comments
	תַּעֲלוּלִים [√ġll]	/taġlū'līm/	acts of mischief, ill treatment	
	תַּעֲלֻמָה [√ġlm]	/taġlū'maː/	a secret, something hidden	
	תַּעֲנוּג [√ġng]	/taġ'nūg/	pleasure, luxury	
	תַּעְתֻּעִים [√tġh]	/taġtū'ġīm/	mockery, mockers	
	תְּקוֹעַ תְּקוֹעִי	/tiˈqōġ/? /tiqōˈġî/?	place name gentilic	Blau 1982 §8.2.3c.
	תְּרוּעָה [√rwġ]	/taṛū'ġaː/	war cry, alarm for war, signal, shout of joy	
	תַּחְרֵעַ תַּאְרֵעַ	/taḥˈreːġ/?	personal name	Blau 1982 §8.2.3c.
	תִּרְעָתִים	/tirgaˈtīm/?	gentilic	Blau 1982 §8.2.6c. Θαργαθιιμ

---

[1] For frequency counts of polyphonic consonants see Blau 1982.

[2] In transliterating consonantal phonemes I use the Society of Biblical Literature (SBL) *Academic Translation Style* (TH_SBL). I generally to use the IPA system to transliterate consonantal phones.

[3] See *Phones and Phonemes* - http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_6.htm#phone_phonym.

[4] Note, in reconstructed [EBHP] transliterations and sound files -

 1.there is no spirantization of the *bgdkpt* consonants - http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_tequ.htm#bgdpt;

 2. vowel qualities are outlined here - http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_6.htm#ebhp_vow_qual;

 3. I use the most probable form. Where no one form stands out as most probable, I select the one closest to the MT vocalization.

 4. when multiple forms are possible, the form used is underlined.